

هۆمار (٩٢)
شوات ٢٠٠٧
بها (٥٠٠)
دینارن

٧٨ سەقورە



Əhmed bəri

دهزگه‌هی خانی یی روشنییری و راگه‌یاندنی



تیله فونا سه‌رنقیسکاری: ۷۱۰۴۰۳۰ موبایل: ۴۵۹۴۴۶۲

تیله فونا ریقه‌به‌رینی: ۷۲۴۰۱۹۲

خود انی نیمتیازی
فاضل عمر صالح

سه‌رنقیسکار
سه‌لام بالایی

e.mail: balayi_selam@yahoo.com

سکرتییرا نقیسینی
به‌روین عبدالعزیز

پیداچوونا زمانی
مه‌سعود خالد کولی

ده‌ره‌ینانا هونه‌ری
ستار علی
محمد ملا حمیدی

mehemed_sersink@hotmail.com

نیگار کیش

نه‌حمه‌د بیری

ehmedbiri@yahoo.com

به‌لاکهرن نیکنه

نقیسینگه‌ها نزار

تعمنت بازاره‌نارا هه‌وکن

موبایل: ۴۵۰۹۰۳۵

pezhma_doski@yahoo.com

NIZAR

www.eduhok.net/sivore

e_mail: sivore@eduhok.net



دیاری بو گوشارا سقوره
ژلایی
رند ریبه‌ر رشدی

چہوا مروث نیری نقیسینی بوو؟



کھس نزانٹ کال کیشہ و کہنگی نقیسین پھیدا بوویہ، لی یا زانیہ کو ل سہر دمین گہلہک کہفن مروقی بو تو مارکنا داب و نہریتین نیچیری، جہوانیا شہرا و شیوازی ژیارا خود یا ہوزہکی وینہ لسہر دیوارین شکہفتان دکیشان. وینہ بو فہگواستنا پھیامان ژی دہاتنہ بکارنیشان. وینی تافی رامانا (روژہکنی) ددا و ہہکەر دو خال دانابانہ ب رەخ وینی تافی فہ، واتایا (دو روژان) ددا. ئەف جۆرہ ہیماہیہ ب (خەتی وینہیی) ہاتیہ نیاسین.

دگہل پیشکھتتا شارستانیہتان، مروقی ژی ئەف وینہیہ ب ساناہیتر لیکرن. (مصری)یان بو دیارکنا پھیفا (ٹاف) ہندہک ہیلین پیلدار دکیشان. (چینی)یان ژی وینی گوہہکی دنافہرا دو دەرگہہان دا دکیشان و واتایا وی ئەو بوو، کو (گوہی خود بدہ من). ئەف جۆرہ ہیماہیہ ژی ب (خەتی ہزری) ہاتیہ نیاسین.

دہمی مروث پتر پینش کہفتی، پیندھی ہیماہین پتر ژی بوو. ل فیرہ بوو کو پھنا برنہ بہر ہہ جیکرنا پھیقان، بو نموونہ د زمانی ئینگیزی دا بو دیارکنا پھیفا (بیروباوہر = Belief) دو وینین ب رەخ ئیکفہ دکیشان، ئەو ژی ئەف ہہردو وینہیہ بوون: وینی زرکیتکھکی کو ب ئینگیزی دبیزنی (Bee) و وینی بہلگہکی داری کو ب ئینگیزی دبیزنی (Leaf). ئەف ہیماہیہ ژی ب (خەتی ہیجایی) ہاتہ نافکرن.

قوناغا دوپقرا بو کاملانا خەتی، ہزرکرن د ئەلفابیہکی دا بوو کو ئەو ژی کۆمہکا تپیان بوو و ژ پیکفہ نویسیانا وان پھیف چیدکرن.

(ل خہلہکا داہاتی دی پتر باسی فی قوناغی کہین).

پارزه‌فی دلقن

به‌ری (۱۵۰) ملیون سالان



به‌ری (۲۰۰) ملیون سالان



هه‌رچه‌نده نه‌رد وه‌کی ته‌پکی (هینکی) گروفوره، لی لسه‌ر نه‌خشه‌ی راست دیار دکه‌ت. تیقلی نه‌ردی وه‌کی (پووزهل) ان پینکفه‌ گریداینه. نه‌و ژ بلی (ده‌ریا، گوم و کهنداقان) ژ حه‌فت پارچه‌یین مه‌زن و گه‌له‌ک پارچه‌یین بچویک و چوار ئوقیانوسان ژی پینک هاتیه. د حه‌فت پارچه‌یین مه‌زن دا حه‌فت پارزه‌فی (قاره) یین هه‌ین، نه‌و ژی نه‌فه‌نه، کو ب ریز نیک ژ یا دی مه‌زنتره: (ناسیا، نه‌فریقا، نه‌مریکا باکور، نه‌مریکا باشوور، نه‌وروپا، ئوسترالیا و جه‌مسهری باشوور). و ئوقیانوسین وی ژی ب ریز نه‌فه‌نه: (ئوقیانوسا نارام، ئوقیانوسا نه‌تله‌س، ئوقیانوسا هن‌دی و ئوقیانوسا جه‌مسهری باکور).

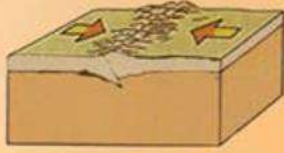
هه‌می فیکرا

به‌ری (۲۰۰) ملیون سالان هه‌می پارزه‌فی پینکفه‌ د گریدای بوون و ناقی وی پارزه‌فی پینکفه‌ گریدایا مه‌زن (Pangaea) بوو. به‌ری (۱۵۰) ملیون سالان تیک و ده‌رز ب فی پارزه‌فی مه‌زن که‌تبوون و ببوو دو پشک و ناقین (Laurasia) و (Gondwana) لی کربوون. و پاشی هن‌ده‌ک تیک و ده‌رز ب فان هه‌ردو پارچه‌یان ژی که‌تن و پارزه‌فین نه‌فروکه‌ ژی په‌یدا بوون. لی پیدفیه‌ بزاین کو نه‌ف پارزه‌فین مه‌ یین نوکه‌ ژی، هینشتا لسه‌ر فی لقین و جیبه‌جی بوونی د به‌رده‌وامن.



پووزهل

سەرەكىتەرىن ھۆكارىن شى جىبە جىبوونا پارزەقىيان ئەشىن خوارىنە:



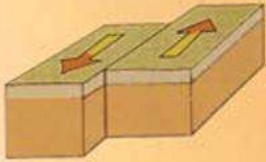
تىكراچووى

ھىندەك جاران دو پارچە ۋەكى شى وىنەى دىنافىكرا دەىنە شىداندىن و گەلەك چىاىىن مەزىن ژى دىار دىبن.



بىنىك كەتى

ھىندەك جاران ژى ۋەكى شى وىنەى پارچەىەكا ئەردى دكەفت بن پارچەىەكا دى و دۆل و نھال ژى پەىدا دىبن.



ژبەرىكچووى

ھىندەك جاران ۋەكى شى وىنەى دو پارچىن ئەردى ژبەرىك دچىن. ئەف ژبەرىكچوونە دىتە ئەگەرى پەىدا بوونا ئەردەھژان.



ژىك دوىر كەتى

ھىندەك جاران ژى ۋەكى شى وىنەى دو پارچىن ئەردى ژىك دوىر دكەفن و بۇشايىا ناقبەرا ھەردو پارچەىان ھىدى ھىدى پر دىت و پارچەىەكا نوى ژى پەىدا دىت. ھەروەكى مە پىشتەر ژى گۆتى؛ پارچەىىن ئەردى چ جارا د جەنى خوە دا نامىنن، بەلكو ئەو ھەر د لىقىنى دانە. پارچەىىن ئەردى د ھەر سالەكى دا نىزكى (۲.۵) سەنتىمىتران خوە دگۆھۆرن، ئەردەھژ تىقلى ئەردى دكەلىشن و دەما فۆلكان دپەفن، ھىندەك جە دكەفن بن دەرىايان و ھىندەك جەىن نوى ژى دىار دىبن. د شى وىنەى دا بچووك بوونا ھىكاتىنى، لىقىنا پارزەقىيان و ژىك دوىر كەتتا وان د ماوى چەندىن مىليون سالان دا دىار دىت. و رۇژەك دى ھىت كو ئەف ھىكاتىە دى ھىژ كىمتر لى ھىت و دى ھەر پارچەىەك ژى گەلەك ژى يا دى دوىر كەفت، ب تايبەتى ھەگەر قەراسا ھەردو جەمسەرا لژىر گەرمھا دژوارا رۇژى دىلەىىت پىشتى كو پەردا (ئوزون) تەنك دىبىت يان نەمىنىت.



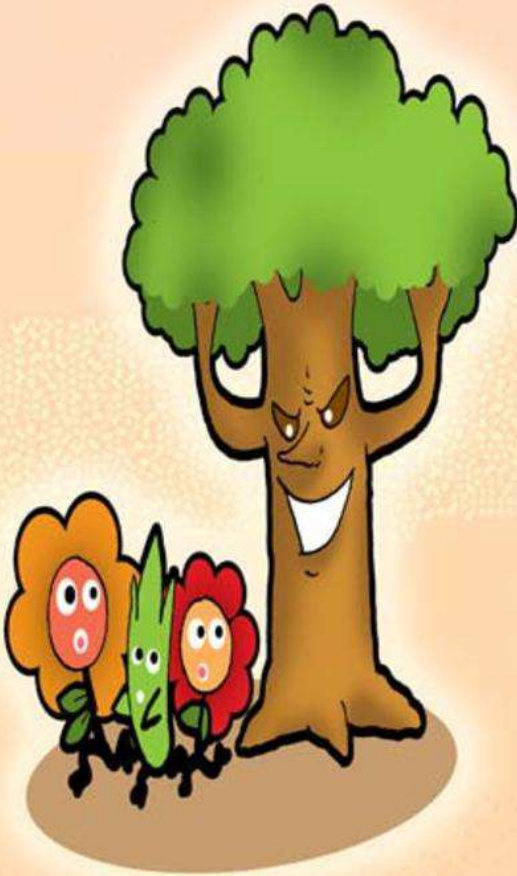
پرسىيار ژوۋە و بەرسىق ژامە

بۇچى گىيال بن ھندەك داران شىن نابىن؟

پ/ مېدىيا ئىسماعىل:

ب/ ھندەك دار يېنى ھەين كو گىيال بن شىن نابىن و ھۆكارى وى نە ئەوۋە كو ژ بەر خەمل و كۇكا دارى رۇناھى ناگەھتە گىياى، و دىسان ھۆكارى وى ئەو ژى نىنە كو رھىن دارى ناھىلن ئاڧ بگەھتە رھىن گىياى، بەلكو ئەگەرى دروست و زانستى ئەوۋە كو ئەڧ دارە ھندەك غاز و كەرەستىن كىمىياى ژ خو بەرددەن و ئەڧ غاز و كەرەستىيە كارتىكەنەكا نەرىنى دكەنە سەر گىياى و د ئەنجام دا ناھىلن گىيا وەرارى بكەت.

بۇ زانين ئەڧ كەرەستىن كىمىياى د پىكھاتى وان داران بخۇ دا ھىچ رۇلەكى نابىنن، سەرەراىى ڧى چەندى ژى ھندى د ناڧ خانە و شانين دارى ب خو دا بن چو كارىگەرەيەكا نەرىنى ناكەنە سەر دارى؛ چونكى دارى ئەو كەرەستە يېنى ھەين كو ل دژى ڧان غازىن كىمىياى بەرگرىن ژ خو بكەن، لى گىياى ئەو كەرەستى بەرگرىرنى نىنە.



ئەرى ماسى دىقن؟

پ/ مەناف سەئىد:

ب/ ما ھوین دزانن پىناسا خەوى چىيە؟ سەرەتا دەھاتە گۆتن؛ خەو رەوشەكا سروسىتى و رىكخستى يا بىنھەدانا لەشى و مەژىيە، كو د ڧى دەمى بىنھەدانى دا پىرانىا جاران چاڧ دىقنىن و ئەوى د خەو دچت نەشیت ھىچ كرىارەكا دلخواز و ژىرانە ئەنجام بەدەت.

لى ئەڧ پىناسە چىدبەت بۇ مروڧى و ھندەك گىيانەوهران دەست بەدەت، بەلى بۇ ماسىان نە؛ چونكى ھىچ رەنگەكى ماسىان ل دەمى نىستىن چاڧى خوۋە نانىقنىن.. نە تىنى ئەڧە، بەلكو ھندەك جۇرىن ماسىان لدەمى نىستىن مەلەڧانىا ژى دكەن. ئەڧ چەندە ژى بۇ شىوازى چىكرنا لەشى وان ڧەدگەرت؛ چونكى ئەو چەرەمكى چاڧى دىنخىمەت بۇ نەھاتىيە چىكرن و چاڧى وان چو جاران نازولقوتن.



نهرها تو وزانتا ! ؟ . . .



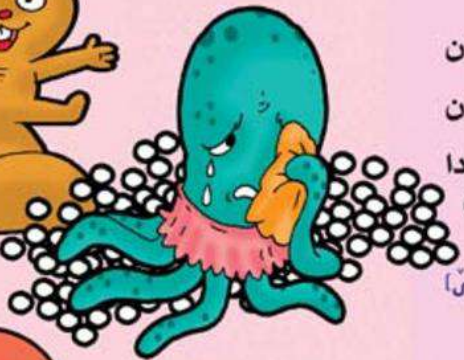
(۱) چاقی که ردیکلی (نعام) نه تنی ژ مهژیی وی بخوه مهزنتره، به لکو ژ چاقین همی گیانه وهران مهزنتره.
(۲) قاز نیکه مین بالنده و سه ژی نیکه مین گیانه وهره کو بهری (۱۲) هزار سالان ژ لاین مروفی فه هاتینه که هیکن.

(نیبار مسعود)

(۳) هه گهر سفوره ژ بلندایا (۱۰۰) پییان ب نهردی بکه فیت چ لی ناهیت؛ چونکی نهو کوریا خو بکار دئینیت ل دهمی ب نهردی دکه فیت.

(۴) هه شتی یا می (ئه ختابوت) شینست هزار هیکا دکهت و وان هه میان د ناف کونه کی دا فه د شیریت و نهو بخول هندافا وان هیکا دمینیت و ژ وی کونی دهرناکه فیت هه تا ژ برسان دا دمیریت.

(دهیکا نازه لینی)



(۵) رووهک وهکی مروفی ل دهمی نه خوشین پلا گهر ماتیا خو دگوهوریت (واته تا دئینی).

(۶) دهما خهوا میریان دئیت وهکی مروفان باوشکین خهوی دئینی.

(اهلکعت عهبدولواحد سالخ)



ژیدهر:

- (۱) باز هم به من بگو چرا؟، نارکدی لئوکوم
- (۲) سیسته ما روژ و جیهان، خالدی نهزیز
- (۳) بنه ماین جوگرافیا گستی، نهشوان شوکری هروری
- (۴) چند سایته کین نینته رنیتی ب زمانی فارسی

ژینگه‌هه‌کا پاکژ و پاشه‌روژه‌کا گه‌ش

زاروکیڼ ده‌لال..

هیزا دهوک یا پېشمه‌رگن پاراستنا ژینگه‌هه‌ن، په‌رتووکا خوه یا ژماره (۸) ب نافی (ژینگه‌هه) وه‌شان‌دییه و پېشکیشی ماموستا و هوتابیین خوه‌شتفی کریه.

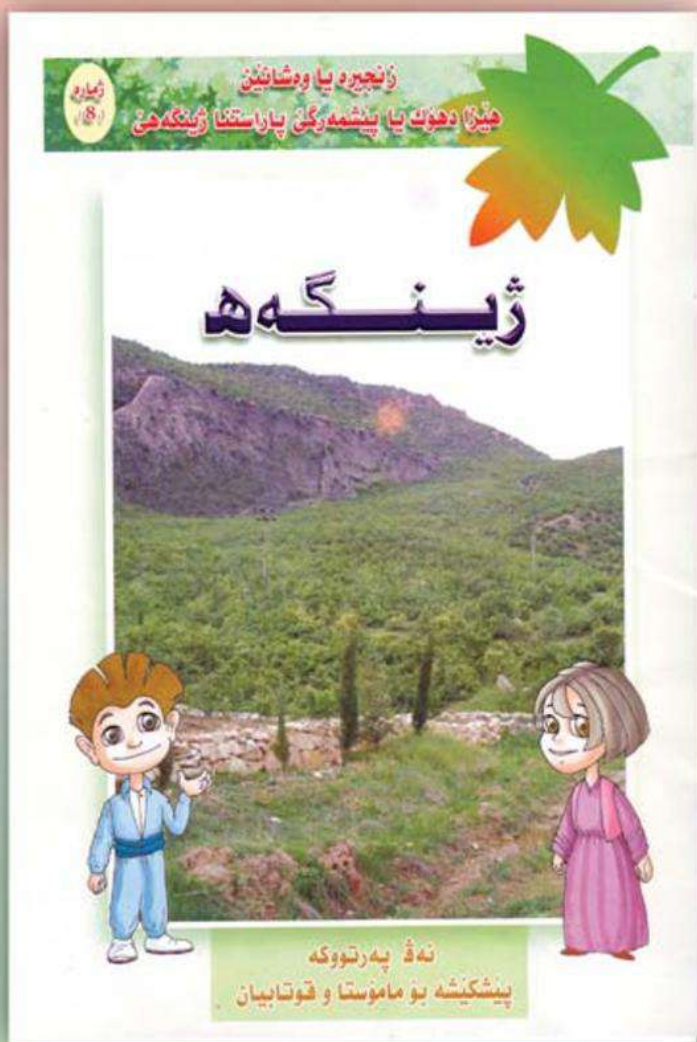
ئه‌ف په‌رتووکا ژ بیست به‌رپه‌رین مه‌زن و ره‌نگین پیک هاتیه و تیدا دوازه وانین پر بها بو مه به‌رچا‌ف کرینه. هه‌روه‌سا پېشه‌کیه‌ک ژ نالین به‌ره‌ه‌فکه‌ری په‌رتووکن به‌ریز (حه‌سه‌ن نووری) فه هاتیه

نقیسین و تیدا دبیزیت: (من نه‌دیت تشته‌ک هه‌زی زاروکیڼ ده‌لال ژ فی په‌رتووکن زیده‌تر کو ژ لاین پېشمه‌رگن ژینگه‌هه‌ن پېشکیش ببیت بو زاروکان، دا زیده‌تر ژینگه‌ها خو بپاریزن، ئه‌و ژینگه‌ها بارزانی ب ئه‌مانه‌ت دایه ده‌ستین نه‌فیین کوردستانی).

و د به‌رده‌وامیا ناخفتنا خوه دا دبیزیت: (هه‌گه‌ر مانا مه‌ حنیره‌ک بووبیت، ته‌نها حنیرا سروشت و ژینگه‌ها مه‌یه).

زاروکیڼ هیژا..

ئهم هیفیدارین هوین ژی فی په‌رتووکن ب ده‌ست خوه‌فه بیخن و وانه ب وانه هه‌مین بخوینن، دا ئهم پیکفه‌ باشتر ژینگه‌ها خوه‌ بپاریزین و ده‌ست ب ده‌ستی پېشمه‌رگن پاراستنا ژینگه‌هه‌ن ئهم ژی ل جوانی و پاقریا وه‌لاتی خوه‌ ببینه خودان.



باخچه

خه لیل میکانیل چیی / شیلا دزی



هیقی دکهم نه کهن گولا
گول ب رهوش و نه فینه
**

رابن بکهین سه مایی
باخچی ل سهر دهریایی
باخچی مه پری گوله
ههر وهك جوانیا دایی.

باخچی مه یی ب داره
پری گول و گولزاره
نهو گه لهك یی رنگینه
ل نافه وهرزی بهاره
**

بهارا کهسک و شینه
ب گولا یا زهنگینه

جۆرین وەرزشک

بەرھەشکر: بابی ھاشی

نەپا دەستی



یاریا تەپا دەستی ژێ وەکو یاریا تەپا پێ یە، لێ ب دەستان دەیتە کرن، دەیتە گۆتن ژێ کو ئەف یارییە نەژاد فرعه و نییە، لێ ژیدەر وەسا دیار دکن کو ل سالا ۱۸۹۵ دەسپیکریە و ھەنجییا ھەبوونا ھێ یاریی ژێ بو مللەتی ئەلمان دزھرت. پێشەنگن ئەف یارییە ژێ پێشئیخستی (ماکس ھایدەر) بوو.

ئیکەمین قارەمانییا جیھانی بھێ یاریی ھاتیە کرن سالا ۱۹۱۵ی بوو، و ئیکەتییا وی یا دەولەتی ژێ ل سالا ۱۹۲۷ی ھاتییە دامەزراندن و ل سالا ۱۹۳۶ی چوو یە دناف لیستا یاریی ئولومی دا ل خولا بەرلینی.

ھەر تیمەک ژ ۱۲ یاریکەران پیکدھیت و شیوی یاریگەھا تەپا دەستی لاکیشە یە و دریزیا وی ۴۰ مەتر و پاناتیا وی ۲۰ مەترن. تەپە ژێ ب شیوہیکێ تەمام گروھرە و ھشاردایە و ب تەخەکا مەتاتی دەیتە نخامتن.

رهنگ بکه

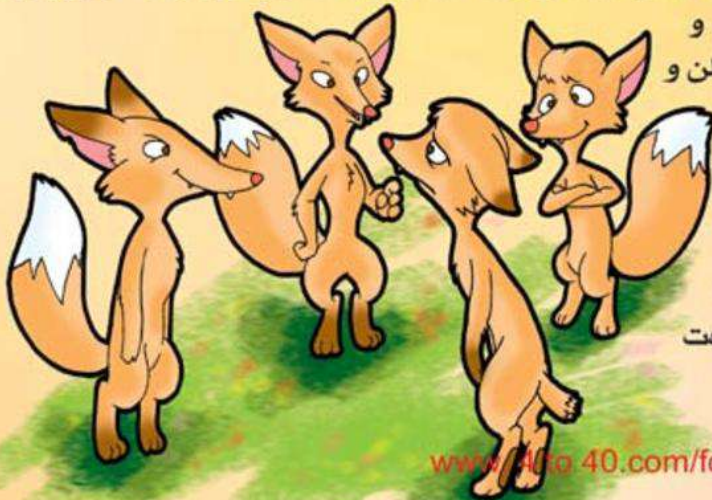


رویشیه کوریه قه تیایا

وه رگیوران ژ نینگلیزی: عزهت یوسف

روژه کی رویشیه که ته ته لهه کن، گه لهک پیکول کرن خو ژی قورتال بکهت، دوماهینی حنگه کا مه زن ل خو دا و د نه نجام دا ژ ته لهی دهر کهت، به لی کوریا وی قه تیایا و ما ب ته له یقه. ژ بهر هندی رویشی گه لهک ما مه لویل و دامای و د خه ما وهر بوو. هه ست ب شهر می کر و نه دزانی ب چ روی بجیته د نافه فالین خو دا؛ چونکی دا بیته پیترانکی وان. ئینا هزاره کی خو ل سهری دا و نیکی بهردا و ل داوین نه خشهک بو خو داریژت، کو به لکو بکاریت قه ناعه تن بو هه فالین خو بین رویشی پهیدا بکهت و بشیت وان تیبگه هینیت کو کوریا بی قیمهت و کریته، پیدقیه خو ژی خلاس بکهن.

رویشی کوری قه تیایا چهند رویشیه که جه ماندن و ددهست ب ناخفتنی کر و به حسنی زیان و خرابیا کورین کر، کو تشته کی زیده یه و بی مفایه، هندی زویتره چیتره نه هیلن و خو ژی قورتال بکهن.



رویشیه کی خو نه گرت و نه شیا خو، و په یفا رویشی کوری قه تیایا بری و گوته: هه فالی رویشی، نه گهر نه ه کاره ساته ب سهری ته نه هاتبا و کوریا ته نه قه تیایا، ته قهت و قهت نه ه شیردت و ناموزگاریه ل مه نه دکرن.

* ژ سایتی www.40.com/folcktales/fabledefault.htm

زارۇك و بېھنقەدانا نىقا سالما

پەروىنە ئەبدىلجەبار

ل ھەمى بېھنقەدانا مەھسۇلە پىدەق ب دەرىجەھىن خۇمىرۋىلكرنى يە، نەخاسمە زارۇك كو د كۆمەلگەھا مە دا بەرزە دبىت و نزانىت چ بكتە و ھەست ب دلتنەنگىنى دكتە و ب تنى بېھنقەدانا وى دبىتە يارى و دەمى قاللا. لى زۇر جاران خول بۇ وان دەھنە قەكرن و دەمەكى وان ب كارىن مفادارقە پر دبىت، مىنا رىكخراوا (مەند) بۇ يەكسانىنى ل دەھكى ل قى بېھنقەدانى رابوو ب قەكرنا چەند خولىن كومپىوتەرى بۇ قوتابىين قوتابخانا (جىهان) ژ پۇلا دووى سەرھتايى تا پۇلا شەشى سەرھتايى و ھەروەسا بۇ قوتابىين قوناغا نافئجى.

- خولا كۆمپىوتەرى رۇژانە بۇ دەمى دوو دەمىرا بوو و تىدا فىرى ھەردو بەرنامىن (وورد: word) و (پەينت: Paint)ى دبوون و مامۇستاي ب شىوى پراكتىك قوتابى فىر دكرن.



* كارىن بەھزاد / نىك ژ بەشدارىن
خولى دبىزىت:

ئەز ل پۇلا سىنى سەرھتايىمە و ئەز ھاتمە قى خولى؛ چونكى يا بى بەرامبەر بوو و من دقيا ئەز كومپىوتەرى بزائىم؛ چونكى مە كومپىوتەرى ل مال يى ھەى و من تشتەك ژى نەدزانى بەس نوكة ئەز يا زىرەك بوویم.



* كارىز بەھزاد / قوتابىين پۇلا نىكى
نافئجى پشكدارى خولى دبىزىت:

بەرى بەھىمە قى خولى من پىچەك دزانى لسەر كومپىوتەرى كار بكام، بەلى پشتى مامۇستاي بۇ مە وانە گوتى ب راستى ئەز باش شارەزا بووم، لەوما من دقیت بەردەوام ئەف خولە قەبىن؛ چونكى خول باشترن ژ مانا مەھسۇلە ل مال و بۇرىنا دەمىن بى مفا، دايك و بابىن من ھارىكارىا من كر دا بەھىمە خولى.

ژمارا پشكدارىن قى خولى (۲۵) قوتابى بوون و پشتى ھەمى فىرى ھەردو بەرنامىن (وورد و پەينت) بووین، باوەرنامىن خوە وەرگرتن و دشىن باش لسەر فان ھەردو بەرنامىن كومپىوتەرى كار بکەن.



خۇلا زارۇكان

ل سەنتەرىغا خەباتا نوپا بەرەتتە ئىبىرىغا

ئا: ھىژا ۋە ھىسى

ھەقالان..

سەنتەرى (خەباتا نوپا بەرەتتە ئىبىرىغا) د ماوى بېھنقەدانا نىقا سالى دا خولەك بۇ زارۇكىن تاخىن (رۇناھى ۋە دىيارى) قەكرىبوو. د قى خولى دا ئەف وانە دەھاتنە گۇتن: (ئىنگىلىزى، نەتەو، زانست، چىرۇك) ۋ قان وانەبىژان وانە دگۇتن: (مىللەت عىسمەت، نىوار مەھمەد، ھىژا ۋە ھىسى ۋ ئىران عىسمەت) ، كو ژ دو پۇلان پىك ھاتبوو ۋ زارۇكىن پۇلا (چوارى، پىنجى ۋ شەشى) پىكقە بوون. (۱۶) ژ وان يىن پۇلا (چوارى) بوون ۋ (۲۸) ژى يىن پۇلن (پىنجى ۋ شەشى). ئەقى خەولى (۱۰) رۇژان قەكىشا. مە ژى سەردەندانەك برە دەف قان ھەقالا ۋ ئەو ژى بۇ مە ب قى رەنگى ناخفتن:

عەبدلواحد سامى عەبدلواحد/پ: چوارى - ق: ئارارات

ب راستى مە گەلەك مفا ژ قى خولى ۋەرگرت ۋ من ھەز ژ ھەمى وانا دكر ب تايىبەت ئىنگىلىزى: ژ بەر مامۇستايى خۇ (ھىژا)، ئەز گەلەك ھەز ژى دكەم ۋ نمرا من ب زمانى ئىنگىلىزى ل دوپماھىا خولى (۸۹) بوو.

ھاقىن مەھمەد عەلى/پ: شەشى - ق: ھندىرىن

ئەف خولە گەلەكا خۇش بوو، خۇزى ب دوپماھى نەھاتبا: ژ بەر مفايى ۋى. من ھەز ژ ھەمى وانا دكر ۋ ئەز ۋ برايى خۇ پىكقە دەھاتىن.

نىنەب ئەلكىس ۋەردە/پ: پىنجى - ق: پىشەرەو

ھىشىدارم ھەر خولن ھوسا بھىنە قەكرن دا ھەمى زارۇك مفاى ژى ببىن ۋ دەمى وان بى مفا نەچىت.

كۇقان عەزەت مەستەفا/پ: پىنجى - ق: ئارارات

ب راستى مە گەلەك ھەز ژ خولا دكر ۋ مفايەكى باش گەھاندە مە ۋ ئەز بوویمە دەر چوويا سىنى لسەر خولى.

عەبدوللا مەھمەد عەبدوللا/پ: چوارى - ق: ئىكەتى

ب راستى من باوەر نەدكر كو دى خولەك ھىتە قەكرن دا پشكدارىن تىدا بکەم ۋ ئەز ھەمى رۇژا دەھاتمە خولى ۋ من نەدھىلا چ رۇژ ژ من بچن.

رەقەند يونس مەھمەد/پ: چوارى - ق: پىشەرەو

باشترىن خول بوو من پشكدارى تىدا كرى: چونكى پىزانىن باش دگەھاندە مە ۋ من گەلەك ھەز ژ وانا مامۇستايى نەتەوى (م: نىوار) دكر.





پهیکه رین کار و بهر شهه

بهر شهه فکرن و فوتو : بلند محمه د

زارو کین دهلال...

ژکه فن ده باب و باپیرین مه گرنگی ب کاری دایه و گوتینه: شولکه ری خوه به و خوه شتفین خه لکی به. نه ری هوسا بو مه گوتینه و رامانا فی گوتنی ژی نه وه کو ههر که سنی کاره کی دکت بو خوه دکت، به ل ل بهر دلی خه لکی یی خوه شتفیه. بوچی؟ دی بیژین ژ بهر کو نه وه که سنی کاره کی بکت، نه و دی ژیان و پاشه روژا خوه دابین کت و پیدقی ناکت کو هنده ک دهستی هاریکاری بو دریژ بکن. ژ بهر کو نه و بخوه دی نابووری ئافا کت و ب کاری خوه دی ژیانه کا به خته وهر بته سهر. بهروفاژی فی ژی، نه و که سنی خوه بی کار بهیلت، دی ناچار بت خازو کینی بکت، کو نه فه دیارده یه کا کریته دناف ههر جفاکه کی ده.

زارو کين خودشتى...

هه مى جفاک و ملهت گرنگيا کارى دوپات دکن و بهردهوام حکومت دهليشين کارى بو وهلاتيان پهيدا دکت، دا کو کهس بيکار نه مينت. ژبهر کو بيکارى مالويرانيه و مروفين خرابکار ژ دياردهيا بيکارين پهيدا دبن.

نه فپهيكه رى ل نافا ژيرى دهوکن ل فلکا جادا نوهه درا بناقى (کار و بهرهه م) هاتيهه دانان، دهر برينى ژ وى چهندي دکت کو ملهتن كورد ژى گرنگى ب کارى دايه و د ستران و كه لتورى مللى يى كوردى ده گه لهك بهيت و گوتن و سهرهاتى ل سهر كار كرنى هه نه كو گرنگيهه كا مه زن د ژيانا ههر مروقه كى ده ههيه. ههر وسا ژن و زهلام ب هه فرا كار دکن ژيونا دابينكرنا ژيانه كا ته نا.

ههر بو فنى كونگره و كونفرانسين دهوله تى يين سهرانسه رى دهينه گریدان كو تیده به حسن رهوشا ژين و ژيارا خه لكى ب گشتى و چاوانيهيا پهيداكرنا دهليشين کارى دکن.

كار ژى، ب تايبهت يى هه فپشك هه ردهم نيكريزيا خيزانى، پاشى يا جفاكى كو مروقب ژياتيهيا خوه دگهل دايه، بهيز دنيخت و نهو جفاكين ب نابوورى خوه ژى بهيز بن، دشين بهرهنگارى تهنگافى و دهليشين نالوز ببن و خوه ل بهر نه خودشيا بگرن.



سيناريو: ساجيدا بېرى



مادەم رەشكۆ ھندىيى
زكۆيە، وەرن دا ھندەكى
ئى بكەين.



سى پشيك ل نك نيك روينشتبوون و بەھسى ھەقالى
خۇ (رەشكۆي) دكرن.



دى مشكەكى
پاتەيى دروست
كەين و دانينە
سەر رىكا وى.



و تير پى
بكەينە
كەنى... بەلى
ب چ رىك؟!؟



ھەرسىكا مشكەك ب پاتەي دروست كرن و دانانە سەر رىكا
رەشكۆي.



خوش ھزرە.

ئاھا... ب خودى ئەوى
ھەنى مشكەكە.



دەمەك بۇرى و رەشكۆ
ل خوارنى گەريا. ژ
نشكەكىڭە چاقىن وى
ب مشكى كەفتن

رەشكۆى چەوا ھىرش كره سەر، دەنگى كەنيا ھەر سى پشيك بلىند بوو. رەشكۆ د جھ دا
راوھستيا و ب تویرەيىڭە بەرى خۇ دا وان.

ھوين دى فندا ل
من كەن؟ ئەڭە بو
ھەوہ نامىنىت.



چەند رۇژ بۇرىن. ھەر
سى پشيك ديسان ل نك
ئىك روینشتىبوون. ژ
نشكەكىڭە بەرى وان
كەفتە سەيەكى كوین
بۇ لایى وان ڭە دەھىت.



ھەرسىكا بەرى
خۇ دانە ئىك و ب
قىزىڭە چوونە
سەر دارەكى.
رەشكۆ ل بن
كەڭلۇزانى سەى
دەر كەفت.

ئاھا ھوين ھۇسا د لاون،
ترسنۇكىن پىس.



ستېر و بهختين زاروكان

باگوردان: (۲۱/۲ تا ۲/۲۴)

ل قى ماوهى تو يىن دوپير كهفتى ژ قوتابخانى و وانين خو، ل خو بزفرهفه؛ چونكى نهفه چهنده دى كارتىكرنى ل ته كهت.



گولك: (۲۱/۴ تا ۲۰/۲)

پشتى ته خو ب كارى خوڤه وهستاندى دى ب كارهكن سهركهفتى رابى. روزا بهختى ته (چوارشه مې)ه.



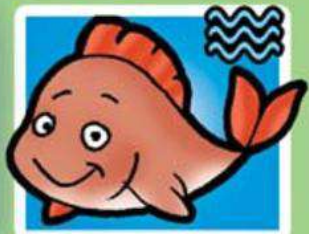
بلبل: (۲۱/۵ تا ۲۱/۶)

ههفركيهك يا د ناقبهرا ته و ههقالين ته دا چيپووى، نههيله مهزنتر لى بهيت و كهربيىن خو ژ ههقالين خوڤه نهكه.



ماسى: (۲۲/۶ تا ۲۲/۷)

چافهرى به دى دياريبهكا باش بو ته هيت ژ لايى هندهك كهس و كارين تهفه، كو گهلهك ههز ژ ته دكهن.



ديكل: (۲۲/۷ تا ۲۲/۸)

پشتى نهنجامين نهزموونين ته هاتين و گهلهك لدويش دى ته نهبووين، ته زيده يا خو پوسيده كرى، نهفى چهندى ژ بير بكه، چونكى بو ساخلهميا ته خرابه.



پهلاتينك: (۲۲/۸ تا ۲۲/۹)

ته پينگافهكا باش يا ل قوتابخانى و مالى هافيتى، لهورا جهن دلخوشيا دايك و بابين ته بوو.





نیشان باسی

پشیک: (۹/۲۳ تا ۱۰/۲۱)

شهری هه‌فالین خو ل قوتابخانی و دهرقه‌ی قوتابخانی بهیله و خو پتر نیزیکی وان بکه بو هه‌فالینییه‌کا باش.



مار: (۱۰/۲۲ تا ۱۱/۲۱)

که‌ربین خو ژ ماموستایان فه‌نه‌که؛ چونکی وان گه‌له‌ک تو دفتی له‌وا گازندی ژ ته دکه‌ن دا تو زیره‌ک ببی.



کهو: (۱۱/۲۲ تا ۱۲/۲۱)

نه‌و جهی شانازیای دایک و بابین ته بوویه کو تو یی ل قوتابخانی زیره‌ک بووی، به‌لی دفتیت به‌رده‌وام وه‌سا بمینی.



کارک: (۱۲/۲۲ تا ۱/۲۱)

هشیاری ساخله‌میا خو به، تو کیم خوارنی دخوی، ب تایبته به‌ری بچییه قوتابخانی، لی تو پیدقی خوارنه‌کا باشی.



داس: (۱/۲۲ تا ۲/۱۹)

ته شیانی هونه‌ری یین هه‌ین، ب ریکا نه‌نجامدانا کارین هونه‌ری و لدویف هزرا خو وان شیانا باستر لیبکه.



کیسه‌له: (۲/۲۰ تا ۳/۲۰)

دقی ماوه‌ی دا تو گه‌له‌ک یی که‌یفخوشی دگه‌ل هه‌فالان و ل ناف‌مالا خو‌ژی. ژمارا به‌ختی ته هه‌شته.



بەرھەممىيە زارۇكان



نوشان بائىز عەمەر

وهرز و قيان



قيان قوتابيهكا باكز و زيرەك و ژيره. رۇزەكى قيان ژ قوتابخانى
قەدگەرياقە، پرسيار ژ دايكا خۇ كر و گوتى:
- دايە گيان بۇچى ھندەك جارا سارە و ھندەك جارا گەرمە و گەلەك
جارا ھوينە؟
- دايكا قيانى گوت: كچا من تو بخۇ دزانى د سالى دا چوار وهرز ھەنە
(ھافىن، پائىز، زفستان و بهار)..
ھافىن: وهرزەكى گەرمە، خەلك دچنە ھافىنگەھا.
پائىز: وهرزەكى ھوينە، گيا خۇ ب رەنگى زەر دخەملىنيت و بەلگ
دوهرين.
زفستان: وهرزەكى سارە، خەلك ناچنە
سەيرانان و زەفى خۇ ب رەنگى سىي د
خەملىنيت.
بهار: وهرزەكى ھوينە، خەلك دچنە
سەيرانان و گيا خۇ ب رەنگى كەسك
دخەملىنيت و جوتيار دچنە سەر
زەشپىن خۇ و پەنيرى تەر و نوى پرى
بازارى دبىت.

بە قىر

رۆژىن مەھدى / قوتايخانا كورد ايهتى



ل بەر كوردستانا من دكەت
دگەل مە زارۇكا ياريا دكەت
مە ل دەق خۇ مېھقان دكەت
ب گولمچكانى و خوليشانكانى
گليزانكىن مە قەدكەت
مە ژ ھەقالينيا خۇ بى بار ناكەت
لى ھەر ھەر بۇ مە زارۇكا
كەيف و خۇشىن چىدكەت.

بە فرال چيایی
خەملا وەلاتى
دياريا ژيھاتى
نیشانا جوانى
سەر كەفرىن ئازادىن
ھەر سال دگرىت
چيا و گوندا دخەملىنىت
كانى و رويبارا تير ئاڧ دكەت
كراسەكنى جوان و سېي

مە ئەل

ھەر ژىن عەبدولخالق



ئەز تىشتەكنى روونى شرىنم

گەلەكنى ب مفا و فېتامىنم

ئەز ھىزا ددانىن ھەدومە

مەز نكەرنى لەشنى ھەدومە

من بەر ھەمەكنى باشى ھەي

وەك ماستى و پەنبرى و دەوى

هه قالینک یا کیفرویشک و میشین هنگئینک

دلمان نۆرهیی



هه قالین جوان ئەهه ههردو گیانه و مره ل نافه دارستانه کئی دا دژیان، کیفرویشکا هندهک گول هه بوون و گه لهک هه ز ژ فان گولان دکر ژ بهر کو زور د جوان بوون ل نافه دارستانی. لهوما وانه دقیا چ جار ان کهس فان گولا بکهت و ب پیا نقه بجیته د نافه دا، و گه لهک چا فدی ریا وان دکر. دهما بوویه بوهار ئەهه گوله شین بوون و رهنگین جوان لی دیار بوون.. به لی پستی ده مه کی هندهک میشین هنگئینی دادا سهر فان گولا و شریناهیا وان ميهت. کیفرویشکا گوئی هه رن نه هینه د نافه فان گولا دا؛

چونکی هوین دی زیانا وان کهن.. به لی میشا گوئی: نه خیر، ئەم خه ملا فان گولا ب رهوش دنئین و دیمه نی وان جوان دکهین.. لی کیفرویشکا گوئی: ئەم دترسین هوین بو خو ببهن. میشا گوئی: نه خیر چیا باشه ئەم دی بيشکیشی وان کهین؛ چونکی ئەم هه قالین وانین.

به لی کیفرویشک لسهر بهرسقا میشین هنگئینی رازی نه بوون و قهستا مال کرن.

به لی دهما کیفرویشک گه هشتینه د مالین خو فه، روپیهک هاته نزیک مالا وان و لنک خو گوئ: ئەز دی گیزه رهنکی هافیزمه ژ دهر قه ی مالا وان، ئەو زی دی هین خون و ئەز دی خو هافیزمی و دی که فته بهر نیچیرا من و خوارنهکا خوش دی خوم.

میشا روپیه دیت کو یی فی دافنی قه ددهت ل بهر کیفرویشکا، رابوون قهستا مالا کیفرویشکا کر و گوئنی: هشیار بن، روپیهک یی ل دهری مالا وه و یی هاتی تا ب گیزه رهنکی هه وه بخاپینیت و بگریت.

ل وی دهمی کیفرویشکا بجویک کره گری.. به لی میشین هنگئینی بهردا بدویف روپیه قه و هندهک دهرزیکین زههری بو دانان، ئیدی ب رهفا خو را نه گه هشت.

پستی فی چهندی کیفرویشکا سوز دا میشین هنگئینی لسهر هه قالینین.

خواندهقانیان زاروک بلا هوین زی سوزی بدهنه ئیک لسهر هه قالینی و هاریکارین.



سازقان و دیاری

زیمار محمەد زیباری

سازقان و دلدار هەقالین ئیک بوون ل قوتابخانی. سازقانی دەمی تاقیکرنا گەلەک نەدخواند و دگەل هەقالان ژ دەرڤه یاری دکرن، بەلی دلداری گەلەک دخواند و روژین خو هەمیی ب خواندنن ڤه دبۆراند. دەمی پیکڤه چووینه قوتابخانی دا ئەنجامین خو وەر بگرن، سازقان ب وانەکن کەفتبوو، بەلی دلدار سەرکەفتیی ئیکن دەرکەفت.



سازقانی گۆته هەقالی خو: ئەز نابیزمه بابی خو؛ چونکی دی ژ من توره بیت و دیاریی ژی نادەته من، بەلی دلداری نامۆژگاری لی کرن و گۆتی: راستیی بیژە بابی خو، باوەر بکە توره نابیت، بەلی هەگەر تو درهوالی بکەدی دی هەر زانیت و دی پتر ژ تە توره بیت.

دەمی گەهشتینه مال، سازقانی گۆته بابی خو ل من ببۆره باب، ئەز ب وانەکن یی کەفتیم بەلی سۆز بیت ئەز راکەم دا ژ هەقالی خو دلداری دویر نەکەڤم. بابی وی ژی گۆت: دەستخۆش کوری من، مادەم تە راستی گۆت و تە سۆز دا بسەرکەڤی، دی دیاریی ژی دەمه تە.

پۇلا مە

محمد سەلمان بامەرىنى

زانىنى و ھەمى كارا
نەمىننە ل تارىا جارا
ھەر سال دى چىن پۇلەكى
كار كەين بۇ ئارمانجەكى
دا بگەھىن ئاستى بلند
ھىش رۇزا مايى ئەلند

پۇلا مە پاك و جانە
ئەو مالا مە ھەمىانە
مفایەك زۇر زى دىبىنن
لەوما ھەردەم دى خوينىن
قوتابخانە و مامۇستا
مە فىر دكەن ببىن ھۇستا





گاریکاتیر



Sazgar Kimya

بهريكانه؟



پرسیارین فی هژماری:

(۱) کهنگی ههلبهسقانی کورد (ههژار موکریانی) چوووه بهر دلوفانیا خودی؟

۱۹۹۳/۱/۱ ، ۱۹۹۲/۲/۲۰ ، ۱۹۹۱/۲/۲۱

(۲) ئیکهتیا لاوین دیموکراتا کوردستانی کهنگی هاتیه دامهزراندن؟

۱۹۵۴/۲/۲۰ ، ۱۹۵۳/۲/۲۰ ، ۱۹۵۲/۲/۱۸

بهرسقا پرسیارین هژمارا بوری:

بهرسقا پرسیارا ئیکن: ۱۹۴۶/۱/۲۲

بهرسقا پرسیارا دووی: ۱۹۹۹/۱/۱۷

پشتی گهلهک زاروکان بهرسقا پرسیارین مه داین و بهرسقین دروست هاتینه ههلبژارتن، و پشتی پشکی، خهلات بو فان زاروکان دهرکهشتن:

(۱) جیلان جهمیل صالح

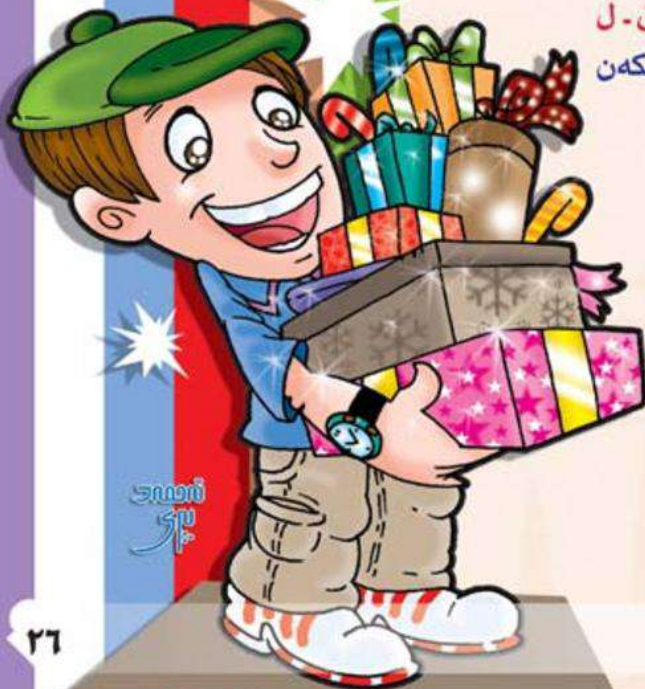
(۲) سیزار مهسعود خالد

(۳) روزهات عسمهت

ئهه پیروزباهیا فان ههفالان دکهین و هیقیه پشتی دهرکهفتنا کوفاری، سههدانا بارهگایی کوفارا سفوره یی نوی ل [تاخنی رهزا، جادا شههیدین ئیکی شواتی - ل تهنشت ریشهبهریا بهرلافکرنا بهرهمین گازی] بکهن دا خهلاتین خو وهربگرن.

تیبینی:

داخوازی ژ وان زاروکان دکهین یین پشکداریی د کوفارا سفوره دا دکهن، ههر بابتهکی بهنیرن نافی خو یی سیقوی ل سهر بنقیسن و دگهل دا وینهیهکی فریکهن.. ب تایبهت دهمی هوین پشکداریی د بهریکانی دا دکهن دا ژ مافی خو بی بههر نهبن.. دگهل سوپاسیان.



سۆرە

پیکه نین



بابی قوتابیه کی گۆته مامۆستای:
 بۆچی ته کورئ من قوتا?
 مامۆستای گۆت: چونکی یی
 شیمه.
 بابی قوتابی گۆتی: نه گهر جاره کا
 دی وه کر نه فی ب ره خفه بقوته دا
 قوتابیی دی بترسیت، پاشی وه
 ناکهت!

ریدویر

مامۆستای گۆته قوتابیه کی:
 په یفا (شه کر) بکه د
 رسته کی دا.
 قوتابی گۆت: من چا فه خوار!
 مامۆستای گۆت: کا (شه کر)?
 قوتابی گۆت: د چایی دا
 حه لیا!!

کیکی

جاره کی مامۆستایه کا باخچه ی دفا زارۆکین باخچه ی فی ری روژین هه فتی
 بکه ت، نه فجا دا هیته ژور و بیژیته زارۆکان: نه فرۆج روژه?
 زارۆک دا به رسقی ب خه له تی دهنه مامۆستایا خو و هه ر ئیک دا تشته کی
 بیژتی. مامۆستایا وان دهنگی خو بلند دکر و دگۆت: نه فرۆ دوشه مبی یه.
 زارۆکه کی ل پشتی گۆت: مامۆستا تو هه ر روژ به رسقا خو دگوهۆری و نافه کی
 دبیزی ما دی چاواژ بهر کهین!!!

زیبار محمه د زیباری

زارۇكىن بەھرەمەنە

دلىك

يېژەرا بەرنامى زارۇكان ل K.tv دھۆك

دېدار: ھېژا ۋەيسى

شەفلا مە (دلىك جەلال مەھمەد سەبرى) ل رۇژا دامەزاندنا (K.tv دھۆك) ل ۱۹۹۶/۵/۳ ل دەھۆكى ژ دايك بوويە و قوتابىيەكا زىرەكە ل پۇلا يېنجى ل قوتابخانا (بەدلىسى) يا سەرەتايى و زارۇكەكا نازك و شرىنە و خودان شىانە و ژ رەفتارىن وى يىن جوان يا ديارە كو دى ل پاشەرۇژى كەسايەتيەكا باش ھەببىت و رۆلى خۇ دى ب بەرزى كىرىت.

- تو ب ھارىكاريا كى بوويە بىژەر و دەسپىكا تە چەوا بوو؟

* دەمى ئەز يا بچويك كو بەرى بچمە قوتابخانى، ئەز ل مال وەكى بىژەرىن زارۇكا دناخفتم، لېەر خۇدىكى من خۇ ددىت و ئەز دناخفتم و بابى من يا تۇمار كرى وەكى ئەرشىف مايە لدەف من. و پشتى ئەز مەزن بوويم من گەلەك دقيا بىمە بىژەر و بابى من تىلەقزىون ناگەھدار كر و خەونەكا من ب جە ھات و ئەز ھاتمە وەرگرتن.

- تو ج بىشكىش دكەى د نائ بەرنامەى دا؟

* ئەز گۇشا (داخوازىين زارۇكان و تىتى منو تىتو) و ھندەك بابەت و ھوزانان دىژم.

- تو د ژيانی دا چه ز ژ چ دکه ی؟

* هه قالینین.

- ته چهند هه قال هه نه و تو پتر چه ز ژ کیژک ژ وان دکه ی؟

* من نیزیکی (۷ - ۱۰) هه قالین سهره کی یین هه یین، ژ هه قالین فوتابخانی نه ز چه ز ژ (ژیمانن و زهینه بی) دکه م و یین تیله فزیونی (روژین و سولین) ی، هه ما نه ز چه ز ژ هه می هه قالین خو دکه م.

- تو چه ز ژ کیژ بیژهری بهرنامی زاروکان دکه ی؟

* (هیژا) ی؛ چونکی بو من یی باشه و هاری من دکه ت و یی بیهنفره هه ده می نه ز شاش دبم د ناف بهرنامه ی دا.

- تو دبیزی بیژهرین زاروکان پیدقیه د چه و بن دا د سهرکه قتی بن؟

* پیدقیه ل فوتابخانی د زیره ک بن و هه می ده ما د که یفخوش بن دگه ل هه می که سان.

- ده می تو مه زن بی ته دقیت وه کی کیژ بیژهری بی؟

* وه کی ماموستا (پهروین) ی بیمه ماموستایا زاروکا و یا بناقودنگ بم ب دلوفانیی.

- ده می تو مه زن بی دی هه مینی بیژه را زاروکان؟

* به لی؛ چونکی نه ز دی ب زاروکان پیش که شم و نه ز گه له ک چه ز ژ زاروکان دکه م و نه ز گه له ک چه ز ژ براینن خو یین بچویک دکه م.

- تو کیژ کوفارا دخوینی؟

* (سقوره و که پر)، به لی نه ز گه له ک چه ز ژ (سقوره) دکه م و پشکدارین ژی تیدا دکه م.

- تو چه ز ژ چ دکه ی د ناف بهرنامی زاروکان دا؟

* نه ز چه ز ژ فلم کارتونی (سالی) دکه م و چه ز ژ گوشا خو دکه م (تشتن منو تشتو).

- نه م سوپاسیا ته دکه یین دلیکا جوان بو فن دیداری؟

* نه ز ژ سوپاسیا کوفارا سقوره دکه م و سوپاسیا ته ژی دکه م (هیژا)، ب راستی زاروک گه له ک چه ز ژ کوفارا (سقوره) دکه ن.



Adara me

Bavê Sîbarî

Hozanvanê Kurd (Hebîb Keleş) di pirtûka xwe a helbestan (*Zanîn û xebat*) de dibêje:

Adara xelkî bi gul tê

A me bi şînî û bi kul tê

Çêdibe zarokên hêja bipirsin: Çima?

Em bi xweşhalî ve dibînin ku zarokên me ên niha Adarê bi xweşî û şadî dibuhurînin, ahengên xweşik li dar dixin û diçin seyranan, lê divê em ji bîr nekin ku bi saya serê hizaran canfidayan ev xweşiye ji me re misoger bûye. Em dikarin li vir navê hinek ji wan binin:

- Serokê netewa kurd (Mela Mistefa Barzanî) li 1-3-1979 piştî jiyekê pir serwerî koçbar bû.

- Li 6-3-1975 hukmeta Îraqê bi palpiştiya (Îran, Cezayir û Emrîka) rêkeftinek mor kir û hizaran malên kurdan bo mawê pitir ji bîst salan derbiderî welatê Îranê kirin.

- Li 16-3-1988 rijêma Sedamê gorbîgor bi serkêşiya serşorê zîndanên (Elî Kîmyawî) bajêrê *Helebce* kîmyabaran kir û di encam de pênc hizar kes şehîd bûn.

- Li 28-3-1991 ji ber zulma Sedamê xûnxwar, bi milyonan kurd mişextî welatên Îran û Turkiya bûn.

- Li 31-3-1947 pêşewayê kurd û damezrênerê *Komara Kurdistan* (Qazî Mihemed) li bajêrê *Mihabad* hate sêdaredan.

Niha zarokên hêja ez bi bawerim we zanî çima (Adara me kurdan bi şînî û bi kul tê



پشکوژین سقوره



دوعا ودلید



زانیار نه‌دیپ سه‌رگه‌لی



زینا ودحید



عه‌لی بشار



سولین بشار



دلین بشار



ژیوار ئیبراهیم



شیلان نه‌وزاد



ئیهاب عه‌بدوللا



نور نه‌وزاد



شیرین نه‌وزاد



ردیان مه‌حموود



باوهر ئیبراهیم



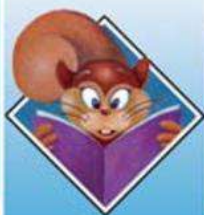
میدیا محه‌مه‌د مه‌هن‌دی



بارین ئیبراهیم



شالیار حامد



Hijmar 92
Şiwat
2007

Sivore

سیناریو و وینه: فههیمما ئیبراهیم

سه رهائیا به قووی

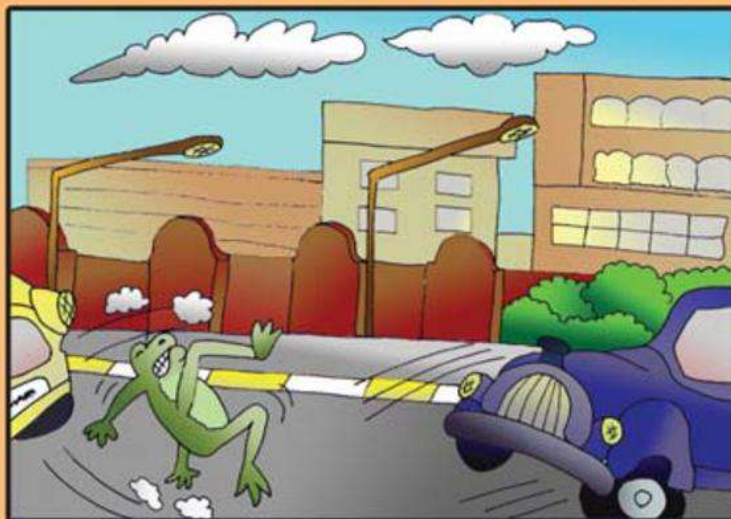
به قو ل سهر بهری، ل بن سیبهره گول و گیایی یی دریز کری بوو، و هزارا کویر بر بوو و دگهل خوه دگوت:



- من هزارهك
یا ههیی، نهز
دی رابم جمه
بازیری و دی
ل ویری زیم.
من یا گوھ
لیبووی زینا
بازیرا گهلهك
یا خوهسه...

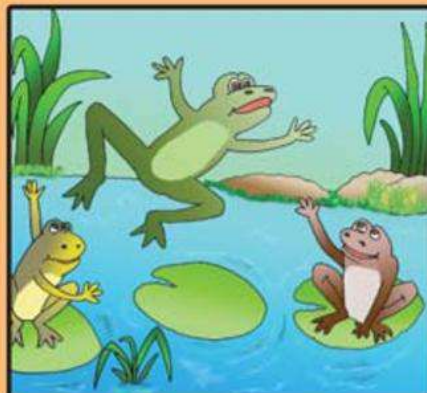


- نهفه جیه
من زینا خوه
ههمی د ناف
فی گوومی دا
بوراند ز بلی
ویر ویرا
بهفا من گوھ
ل ج تشتین دی
نینه...



به قووی خاترا خوه ز ههفالین خوه
خواست و ههستا ریکا بازیری کر..
ل ناف بازیری به قو کهته تهنگافیهکا
مهن.. ز بهر هاتن و چونا مروف و
ترومییلان به قو نهشیا بینگاشهکی
پافیزت.

به قو پهشیمان بوو و چارهکا دی ریکا
وی گوومی گرت نهوا ههفالین وی د ناف
دا درین.
ههفالین به قووی بخیر هاتنا وی کر.



به قووی زی
سوز دا ئیدی ج
جاران ز وان
دوور نهگهفت
و گوت: راسته
دهمی دبیزن
ههر بهرهك ل
جهن خوه یی
ب بهایه...

